



### 業務按季統計調查結果發表

根據政府統計處今日（星期一）發表的業務按季統計調查結果顯示，一九八八年第三季製造業的一般業務情況比一九八八年第二季有所改善；而預料整個製造業在一九八八年第四季的業務情況會續有改善，雖然各行業的業務前景均有差異。

上述比較可能受到季節性因素的影響。就製造業而論，第三季通常較第二季旺。

製造業內，各類行業機構在第三季的業務情況均有改善，其中尤以食物、飲品及烟草業、印刷業以及電器機械及用具業的增長幅度最為顯著。

有關一九八八年第四季的業務展望，金屬製品業預料業務會下降，而衣著業、印刷業、電子業及鐘錶業則預料業務會有增長。至於其他行業，一般均預料業務會保持平穩。

建造業機構第三季的業務續有增長，而預料第四季的業務情況仍會良好。

至於銷售及飲食業，業內機構在第三季的業務情況則各有不同，主要是受到季節性因素的影響。批發、零售及進出口貿易業及飲食店業的一般業務情況均有改善，而酒店業的業務則因淡季的關係而下降。

有關第四季的業務前景，銷售及飲食業預料業務情況會良好，酒店業更預料業務會因旺季的關係而有所增長。

在其他服務行業方面，各行業（即運輸、倉庫及通訊業、地產發展及有關行業、銀行業及雜項服務行業）機構在第三季的業務情況仍然良好。除銀行業預料業務會比較平穩外，其他各行業均預料第四季的業務會有適度增長。

各類工業及行業中約有一千間機構參與統計調查。這些機構代表商業社會中各行各業。統計調查的範圍包括他們的經營經驗及對業務的展望，也包括他們所面對的業務問題。

至於製造業所面對的問題，勞工短缺問題在第三季仍然顯著，而預料在第四季仍會存在。此外，製造業機構指出僱員轉工率高及原料價格高昂為第三及第四季較為主要的問題。

建造業內頗多機構指出熟練及非熟練勞工短缺、高薪金及僱員轉工率高為第三季的主要問題，而預料這些問題在第四季仍會存在。

在銷售及飲食業及其他服務行業方面，僱員一般短缺問題在第三及第四季更為嚴重。此外，僱員轉工率高仍然是第三季的主要問題，但預料這問題對批發、零售及進出口貿易業、酒店業、運輸、倉庫及通訊業以及銀行業的影響程度會在第四季稍微減輕。酒店業在第三季受到合資格及有經驗僱員短缺問題的影響，而預料這個情況在第四季仍會存在。

政府統計處發言人表示，在蒐集資料時已盡量減少時間上的滯差，統計結果旨在提供參考資料，以便就目前本港經濟情況作快捷的評估。

接受統計調查的機構被問及，以他們的看法，一九八八年第三季的一般業務情況及設備能力的使用情況與前一季度比較，是否有一「改善」、「保持不變」或「轉壞」。他們亦被問及一九八八年第四季情況是否會「改善」、「保持不變」或「轉壞」。接受統計調查機構的意見均編製成表及加以分析，統計調查報告亦包括一項有關各經濟行業機構所遇到及預料會遇到的業務問題，並按機構的規模類別，分析其意見。

發言人指出，進行這種性質的統計調查，在闡釋結果時應要審慎，因為要確定接受統計調查機構過去及將來的觀點符合基本趨勢的程度是困難的。

市民可在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處購買統計調查報告，每份四元五角，有關業務按季統計調查的詳細資料，可向政府統計處國民收入統計科查詢（電話：五—八二—四七七九）。

編輯注意：業務按季統計調查報告現可向政府新聞處當值新聞主任索取。

— 完 —

### 大埔敷設水管工程招標

水務署將在大埔工業邨及大埔新市鎮敷設水管。

工程包括總長度約三千一百米的水管，這些水管的直徑由三百毫米至八百毫米不等，敷設工程將在汀角路、大埔工業邨及大埔南部進行。

在汀角路及大埔工業邨所敷設的水管，將為大埔新市鎮提供沖廁用鹹水。

至於在大埔南部進行的工程，則為大埔新市鎮第六區和二十區提供食水和沖廁用鹹水。

有關工程將於明年一月展開，需時約十五個月完成。

該署現招標承投上述工程，截標日期為十二月二日正午。

— 完 —

#### 初生嬰兒肝炎疫苗注射

##### 醫署明起正式免費提供

由明日（星期二）開始，所有在本港出生的嬰兒，將可獲免費接受乙型肝炎疫苗注射。

醫務衛生署發言人說，根據乙型肝炎疫苗注射擴展計劃，所有在政府、政府補助醫院及健康院出生的嬰兒均可受惠。

至於在私家醫院出生的嬰兒，家長可選擇自費在該等醫院接受注射，或由院方轉介往政府屬下四十五間母嬰健康院免費接受注射。

發言人謂，每名初生嬰兒均需接受分三次注射的疫苗：第一針在出生時注射，第二針約在出生一個月後進行，而最後一次注射則在嬰兒三個月至五個月大時進行。

母親並非為乙型肝炎帶菌者的初生嬰兒，可在任何一間母嬰健康院接受第二及第三次疫苗注射。

至於母親為乙型肝炎帶菌者的初生嬰兒，則會被轉介往四間分區乙型肝炎疫苗注射診所繼續覆診。該四間分區診所分別設於港島區贊育醫院、九龍伊利沙伯醫院、瑪嘉烈醫院及新界區的威爾斯親王醫院。

為方便家長查詢母嬰健康院提供的乙型肝炎疫苗注射服務，醫務衛生署在家庭健康服務總部已設立一條熱線電話五十八九零零七六五，在周一至六辦公時間內接受查詢。

擴展該項計劃的建議是由乙型肝炎諮詢委員會提出，委員會於一九八二年底成立，旨在監察乙型肝炎情況及就疫苗注射計劃提供意見。

— 完 —

### 滅罪倡廉營下月舉行

由黃大仙區撲滅罪行委員會主辦、黃大仙區議會贊助的「滅罪倡廉日營樂」，將於十二月十八日上午九時半至下午三時半假西貢戶外康樂營舉行，歡迎黃大仙區內人士參加。

舉辦是項活動的目的，主要是向區內居民宣傳撲滅罪行的信息及提倡廉潔的觀念。

當日將邀請黃大仙警民關係組及廉政公署中九龍辦事處人員作專題講座，並播放有關滅罪倡廉的電影及錄影帶，此外將有有獎問答遊戲。

參加者亦將可享用經全新修葺的西貢營的各項設施，包括射箭場、滾軸溜冰場、繩網陣及球類遊戲等。

是項活動歡迎黃大仙區內人士參加，老幼咸宜，參加費用為每位十元正。參加券將於十二月一日在黃大仙政務處各分處公開發售，先到先得。查詢請電三二三七四二二五。

— 完 —

### 荃灣工商業委會周三會議

荃灣區議會之工商業委員會星期三（十一月十六日）舉行會議，討論區內節日燈飾佈置計劃的撥款申請。

委員亦將考慮各工作小組的進展報告。

— — — — —

### 編輯注意：

荃灣區議會工商業委員會會議將於星期三（十一月十六日）下午二時三十分在荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈三樓區域市政局會議廳舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —



### 教署劍擊會舉辦 中學劍擊訓練班

為向中學生提供練習劍擊的機會及發掘其運動才能，教育署、香港學界體育理事會及香港業餘劍擊總會將合辦一系列劍擊訓練班。

該等初級訓練課程合共六個，定於十二月一日至明年二月二十六日在不同地點舉行，包括：佛教大雄中學、棉紡公會職業先修學校、香港中國婦女會中學、皇仁書院、胡兆熾中學及銀禧體育中心。

每位學員祇需繳交報名費十五元，所需劍擊器械由主辦機構供應。各同學如有興趣參加，可向就讀學校的體育老師查詢及經由學校報名。

— 完 —

### 屯門增設咪錶泊車位

運輸署將於屯門第九區建安街近石排頭遊樂場劃定二十四個咪錶泊車位，另有二十七個則設於屯門第十A區青賢街，以便管制泊車位的使用率。

該等兩小時咪錶由星期四（十一月十七日）起每日上午八時至下午八時使用，星期日及公眾假期除外，泊車費為每三十分鐘收一元。

— 完 —

### 永樂街設臨時上落客貨禁區

運輸署宣布：由星期四（十一月十七日）上午十時起，上環永樂街一段路面將劃為全日禁止上落客貨區，以便進行道路重建工程。

除專利巴士外，所有車輛不准在永樂街門牌第一二六至一四六號之間一段北面路旁行車線停車上落客貨，是項措施為期約兩星期。

— 完 —

## 關心捐獻公民日 十二月維園舉行

一項規模龐大的全港性活動「關心捐獻公民日」，將於十二月十八日上午九時至下午五時假銅鑼灣維多利亞公園舉行，歡迎市民參加。

該項活動由公民教育委員會主辦，目的為推廣市民互助及互相關懷的精神。

港督衛奕信爵士將於當日上午十時三十分蒞臨會場，主持開幕儀式。

公民教育委員會發言人稱，當日將會舉辦一連串活動，藉以使市民明白關懷別人及服務社會的重要。此外公民教育委員會亦希望透過這些活動，鼓勵市民積極參與社會公益活動。

「關心捐獻公民日」活動的主要項目，包括一個介紹各項社會及義工服務的展覽，以及多項呼籲市民捐獻的活動。

參加展覽的機構有民安隊、聖約翰救傷會暨救傷隊、醫療輔助隊、香港紅十字會（青年及福利事務部）、香港女童軍總會、少年警訊、公益少年團、香港青年商會、國際獅子總會港澳三〇三區、伸手助人協會、SANTA及交通安全隊。

義務工作發展局及香港公益金除參與展覽外，亦會安排一些有趣而又有意義的活動，以鼓勵市民分別獻出時間和款項為社會謀福利。

義務工作發展局屆時將會派發一些愛心咭，市民可將這些咭懸掛在一棵公民樹上，以表達他們對社會的關懷。

有意捐腎及捐血的市民，亦可屆時參觀香港捐腎會及香港紅十字會輸血服務中心的攤位及參與捐獻行動。

商業電台將會在現場舉辦綜合表演，邀請歌星演唱及安排遊戲節目宣揚關心及捐獻的信息。該節目將於是日下午十二時十五分至下午一時，由該台第一及第二台直接轉播。

一個由宏利人壽保險公司贊助的青少年繪畫比賽亦會於當日在維多利亞公園舉行，歡迎青少年參加。比賽詳情及申請表格可於稍後在政務總署各區政務處查詢和索取。

比賽的頒獎典禮將於十二月三十日在「關心捐獻公民日」的酒會同時舉行。

### 大埔安邦路臨時封閉

運輸署提醒駕車人士，大埔中心第十五及十六座外近安泰路的一段安邦路，將於明日（星期二）下午七時至九時暫予封閉，以便進行建築工程。

屆時將有交通標誌指導駕車人士。

— 完 —

### 水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為二億四千四百五十四萬四千立方米，佔總容量百分之四十一點七。

去年同期各水塘之總存水為三億八千八百五十一萬七千立方米，即總容量百分之六十六點三。

— 完 —

### 交通諮詢委員會明會議

交通諮詢委員會明日（星期二）舉行會議，討論市區的士商會及新界的士商會增加收費的申請，以及抑制的士違例行為的措施。

交諮會亦會討論九龍汽車有限公司申請提高車費的問題。

委員亦會獲介紹有關道路安全策略報告書及為監察交通擠塞而進行的行車時間調查的詳情。

會議將於下午二時假中區政府合署舉行。

— 完 —

## 新律敦治醫院今日奠基 標誌醫療發展再進一步

港督衛奕信爵士今日（星期一）說，新律敦治醫院標誌着香港的醫療服務發展，又向前邁進一大步。

衛奕信爵士在主持新律敦治醫院奠基禮時說，這項改建工程估計耗資約二億八千萬元，是目前進行的政府補助醫院十項主要工程之一。

港督指出，在這些工程和政府醫院其他工程完成後，全港公共醫院在未來五年內的病床數目，將會增加約百分之六十，以應付市民對醫療服務的殷切需求。

提及律敦治醫院工程的背景，港督表示舊律敦治胸肺療養院，是於一九四九年在該地點建成，當時主要是治療肺結核病人和其他患胸病的病人。在那個時代，肺結核病確是非常猖獗，本港很多市民因患了這種疾病而致死亡。

衛奕信爵士說：「不過，自開設律敦治胸肺療養院之後，在政府醫務當局和香港防癆、心臟及胸病協會的共同努力下，這種病症終於有效地受到控制。」

「患上肺結核病的人數不斷下降，而與肺結核病有關的死亡率，以每十萬名人□計算，在一九四九年為一百四十宗，及至去年，則降至僅有七宗。這方面的成就，實足以令香港人感到自豪。」

「有見及此，院方決定把律敦治胸肺療養院改建為一全科醫院，以便提供更廣泛的服務。這個決定是正確的，且亦反映出院方樂意順應香港不斷轉變的需求而作出改變，這一點實在值得讚揚。」

他說，當新律敦治醫院明年落成後，將會設有超過六百張病床。

「新醫院並會提供整系列的全科醫院服務，包括內外科治療、門診部、X光及電子醫療診斷部，以及物理和職業治療服務等。此外，該院亦會向患老年病及胸肺病的人士提供醫院護理服務，而院內並會附設護士訓練學校。」

衛奕信爵士表示，多年來，本港的補助醫院在協助政府醫院加強服務方面，貢獻至大。

他補充說：「新律敦治醫院啓用後，將有助於緩和瑪麗醫院和鄧肇堅醫院所受到的壓力，希望這兩間醫院目前的極度擠迫情況，屆時會大有改善。」

典禮完畢後，記者要求港督就有關護士工會聲稱採取工業行動的報道發表評論。港督說：「政府非常樂意與醫院職員進行商討；而我亦希望雙方能進行此等對話。」

「但負責公眾健康事務的人士，必須確保他們採取的行動不會對大眾造成不良的影響。」

衛爵士說，過份擠迫是醫院現存的問題，而其中一個解決方法就是興建更多新的醫院。

編輯注意：

一 幀有關開幕典禮的圖片經由傳真機發放。該圖片及港督演辭全文置於稿箱備取。

— 完 —

### 第一屆青年弦樂節周末揭幕

逾六百名年青弦樂好手將於星期六（十一月十九日）揭幕的第一屆「香港青年弦樂節」的多場音樂會中演出，獻奏多首經典名曲。

為期九天的弦樂節是由音樂事務統籌處舉辦，目的在於提高市民對弦樂的認識及興趣，並使本港學習弦樂的年青人可以藉此互相交流心得和獲取更多演奏經驗。

參與是次弦樂節的團體有多隊 音統處屬下的各地區樂團，及數間中小學校的弦樂團。它們分別是拔萃男校、拔萃小學、基灣小學及聖保羅男女中學等。

地區弦樂團成員大多是各中小學及專上院校學生，他們都有公開表演或海外演奏的經驗，而歷年來在公開比賽如校際音樂比賽中，都取得非常優異的成績。其中十六歲的中提琴手凌敏淇更曾代表香港於今年夏季前赴美國參加一個國際性的音樂營。凌敏淇在音樂的天份及在音樂營的優異表現，深得駐營導師的讚賞。

弦樂節首場音樂會名為「節日音樂會」，於十一月十九日晚上八時在香港演藝學院舉行。屆時音統處弦樂團會演奏多位音樂大師，如莫札特、布拉姆斯及威尼奧斯基等的作品。

此外音統處還邀請中國年青小提琴家呂思濟於二十六及二十七日在香港演藝學院舉行的室內音樂會及綜合音樂會上作示範演奏。年僅十八歲的呂思濟曾於去年在意大利帕格尼尼國際小提琴大賽中擊敗數十位小提琴好手，贏取冠軍而轟動樂壇。

音統處還安排於十一月二十日在大專會堂舉行一場「交流音樂會」。屆時多隊弦樂團會輪流演奏，以娛知音。

在弦樂節期間，音統處還會舉辦兩個大師班，由呂思濟主持。日期分別是十一月二十一日及二十二日，先後在油蔴地音樂中心及香港音樂中心舉行。

大師班及交流音樂會免費入場。其餘三場音樂會門票，可在各城市電腦售票處購買。

查詢可電五二八三貳五七。

— 完 —

### 當局着手進行改革計劃

#### 改善政府財政管理效益

副財政司易誠禮今（星期一）晚說，財政科聯同庫務署已着手進行一項改革計劃，目的在改善政府財政管理的效益和效率。

他向國際財政學會香港分會以「香港政府的財務管理改革」為題致詞時說，這些改革之目的，是要基本上改變運用公帑的態度及方法。當局進行這些改革是因為有需要給予公眾人士更加物有所值的服務。

他說，市民對新服務的需求日益增加，促使政府改善其提供的服務，使之更為有效及效率更高。由於這些對資源構成的壓力，當局需着眼改善安排，以訂定各項對資源的競爭需求的優先次序。

數年前推行的中期預測全面顯示未來五年間可供使用的款項。這項預測最近連接一個新的資源分配制度，各決策科的司級首長可競投在預測中顯示可用的資源。

基於這項安排，原本由財政科所作有關應如何運用公帑及其數額的決定，實際上已轉交各司級首長負責。

易誠禮說，資源分配程序的另一項改善之處是在分配本年度的資源時，財政科曾邀請部門首長提交方案，削減其部門在預測期內的經常開支，減幅最高達每年百分之二。

他說，此舉目的在鼓勵各部門積極找出效率可以提高、或先後次序因情況有變而較以前為低的服務或工作。騰出的款項可撥作更有效的用途。

易誠禮解釋，物有所值的概念要求當局就所運用公帑達致的成果進行嚴謹評估。

他說：「作為重新強調物有所值概念這項工作的其中一環，我們去年決定應多下些功夫，向立法局解釋我們希望運用納稅人的金錢做到些甚麼，而不是建議做些甚麼。」

過去強調的重點是在工作本身而不是該工作擬達致的成果。

連同這項強調目標的新措施是實行確定有關表現的措施，以便立法局可以評定各部門首長達到或不能達到。

此外，易誠禮說，大約在三年前，財政科決定容許部門首長加強對其可使用的經費的財政控制權。

他說，財政科在每一個部門的財政預算內，合併了多個財政預算項目，在不曾導致整體財政預算增加的情況下，讓部門首長有更大權力重新調配這些項目的資源。由一九八六年開始，權力已逐漸的下放。

他說：「我們希望透過逐漸增加各部門首長的自主權，可助他們按照物有所值的原則達致更佳的財政效益。」

他補充：「我們現正研究可否進一步增加部門首長的權力。」

易誠禮說，財政科已經做了很多工作，去改善政府處理內部財政的方法。

他說，財政科亦一直在研究如何為部門首長提供所需的專業輔助，協助他們按照物有所值的原則提高財政效益。

他說：「在這方面，我們計劃未來數年在各主要政府部門委任財政管理人，亦即是我們所稱的業務經理。」

「我們亦正連同庫務署研究現時的訓練計劃是否包括一些日見重要的技術和方  
法，以配合提高財政效益的做法。我們又研究如何組織政府部門以改善工作效率  
。」

易誠禮說，基本上改變運用公帑態度和方法是不能一下子便能完成。

他說：「我深信我們已朝正確的方向出發，長遠來說，香港的市民將會擁有一  
個更好、更有效率的政府。」

——完——

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（十二日）發出

#### 欖球錦標賽促進友誼

港督衛奕信爵士今日（星期六）表示，第十一屆亞洲欖球錦標賽會增進亞洲區人民之間的友誼和友好關係。

港督在錦標賽開幕典禮中補充說：「香港市民亦可以透過這項錦標賽，對欖球運動有更深的認識。」

「這項比賽對香港欖球總會在本港推廣欖球運動的工作，也大有幫助。」

港督向所有遠道而來的人士，包括參加這項比賽的球員和有關的工作人員，表示歡迎。他並多謝籌備委員會的努力，使這項錦標賽得以順利舉行。

他說：「我深信比賽會在激烈而友善的氣氛下進行，這正是精彩欖球比賽的特色。」

——完——

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發放

#### 皇后像廣場舉行和平紀念日儀式

和平紀念日儀式今日（星期日）早上在皇后像廣場和平紀念碑前舉行。

港督衛奕信爵士、首席按察司楊鐵樑爵士、署理駐港英軍總司令顏禮傑准將、行政及立法兩局代表、英聯邦國家駐港專員、警務處處長顏理國、市政局主席霍士傑、區域市政局主席張人龍及各區議會主席均到場獻花圈。

此外，三軍司令以及皇家英國軍團、軍部各單位、傳統社區組織、英國皇家退伍軍人會、會社及其他組織等的代表亦到場獻花圈。

另一方面，懲教署亦在赤柱該署官員會所大堂內，舉行了一項莊嚴肅穆的和平紀念日追悼儀式，懲教署署長陳樺碩與該署職員及友好等，均有出席。

儀式完成後，各人跟隨哥連臣角步操樂隊，前往附近赤柱軍人墳場，獻上花圈。

——完——

附一

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

大部分交通意外成因  
乃司機和行人不小心  
或缺乏安全意識所致

運輸署署長蘇耀祖今日（星期日）表示，減少交通意外的最有效方法就是矯正道路使用者的習慣，及指導他們正確的態度。

蘇耀祖是於旺角區道路安全運動開幕典禮上作上述表示。他說大部分意外是由於行人及司機不小心或缺乏安全意識而引致的。

他說：「提供過路設施或其他措施只是輔助方法，不能根治問題。因此，有關方面舉辦道路安全運動，向市民傳達道路安全信息，並灌輸道路安全意識。」

蘇耀祖呼籲道路使用者經常注意個人及其子女的道路安全問題。他亦呼籲道路使用者參閱提供有關道路安全寶貴資料的道路使用者守則。

關於交通意外數字，蘇耀祖指出自一九八二年開始，交通意外有下降的趨勢，但交通意外數字於去年回升。在一九八七年交通意外總數為一萬六千零三十四宗，導致二百八十人死亡，五千二百三十二人重傷及一萬六千零四十二人輕傷。

「這個上升的趨勢並無下降跡象。這種情況令人擔憂，而政府決意盡最大努力減少交通意外事件發生。」

雖然香港整體的行人意外數字下降，但旺角區的行人意外數字卻輕微上升。在一九八七年，旺角區的行人意外共五百二十八宗，佔區內所有意外的百分之五十六，而全港的行人意外數字，則只佔意外總數的百分之三十九。

蘇耀祖說：「政府已採取措施改善這種情況。」

「政府已經找出區內一些每年行人意外數字偏高的地點，並且已經在這些地點實施補救措施，例如為行人設置適當的過路設施等。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

### 北區未來兩三年

添多項康體設施

北區政務專員許智威今日（星期日）表示，為了應付居民的需求，政府在未來兩三年間，將在北區大力發展體育及康樂設施。

許智威在假粉嶺公眾泳池舉行的「區局八八之區際游泳比賽」開幕典禮上致辭時說，這些設施均由區域市政局撥款興建，落成之後，對北區康樂體育活動的發展，一定會有很大的幫助。

他說：「其中一項設施是位於粉嶺／上水新市鎮天平邨的室內體育館，館內設有一個運動場、一間跳舞室及健身室，預計於本年底落成。」

天平邨毗鄰亦另有三項康體設施，包括一座設有八個羽毛球場的室內體育館，預計在一九九〇年啟用。

許智威說：「此外，還有一座斥資四千萬元興建的綜合體育館，館內設有一個可容納二千五百名觀眾的田徑運動場、足球場、網球場、籃球場和排球場。」

他續說，綜合體育館旁會興建一間泳池館，內有一個佔地七百平方米的嬉水池。預計這兩個運動場所的建築工程將於一九九一／九二年間完竣。

許智威又指出區域市政局最近在區內為居民提供的康體設施有沙頭角遊樂場及粉嶺康樂公園，深受居民歡迎。

今日的游泳比賽是由區域市政局和新界體育協會聯合主辦，旨在透過比賽提高青少年對游泳的興趣。

主持區際游泳比賽開幕禮的嘉賓還有北區區議會主席彭鏗然，和區域市政局北區區委員會主席張權。

一 完 一

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

### 露宿者服務工作富挑戰性

社會福利署助理署長（家庭福利）徐永文今日（星期日）向一群義工表示，為露宿者服務是一項困難但具有高度挑戰性的工作。

該群義工是在油蔴地參加一項訓練計劃，學習服務西九龍及新界區露宿者的工作。

徐氏呼籲社會人士給予同情及關懷，使露宿者知道他們並沒有被社會遺棄。

他指出露宿者當中有些因年紀老邁、生病、傷殘或患精神病等原因，不輕易相信陌生人，甚至對援助他們的人士也存有懷疑。

徐氏說：「因此，我們需要一些有耐性、愛心及明白他們處境的人，去接近他們，從而贏取他們的信任，勸告他們接受幫助。」

「我們有多項社會服務可以幫助露宿者離開街頭，重過正常的生活。他們可以申請公共援助、高齡或傷殘津貼，租屋資助，恩恤房屋安置等。此外，我們更試辦『社區宿舍』計劃，為年紀老邁或有特別需要的露宿者提供居所。」

他讚揚與會機構及各義工支持及服務露宿者。

統籌該項訓練計劃的工作小組，成員包括來自社署、救世軍、伸手助人協會、聖士提反會、露宿者行動委員會、福臨教會、香港基督教關懷露宿者協會、露宿會及仁愛傳教兄弟會的代表。

訓練計劃內容包括專題演講、經驗交流座談及小組討論等。是項計劃旨在加強義工對露宿者問題的認識，探討與露宿者建立關係的技巧，從而使他們更有信心地協助各機構推行對露宿者的服務。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

### 「二手烟與你」展覽會

柴灣新翠商場今日舉行

吸烟不單危害吸烟者的健康，他們所製造的烟霧更會危害非吸烟者。

香港吸烟與健康委員會副行政總監梁文傑今午（星期日）在柴灣新翠商場主持「二手烟與你」展覽會開幕典禮時作以上表示。

梁文傑說，吸烟危害健康，就以香港為例，因吸烟而導致死亡的人數每年大約有三千；因為吸烟而引致的其他災害，如疾病、火災等亦不計其數。

香港吸烟與健康委員會自一年前成立以來，曾經參與及舉辦了不少反吸烟運動，並且向政府提出了一份列出廿四項反吸烟建議的研究報告。

梁文傑說：「建議主要針對四個範圍，就是加強限制烟商贊助活動、加強警告句語、擴大禁止吸烟區和加強限制香烟廣告。」

他又說，報告書已經呈交衛生福利科，希望在不久的將來能夠通過立法程序，正式成為法律。

梁文傑表示，委員會計劃在今年內盡力勸阻非吸烟者嘗試吸烟，以及保障非吸烟者的權利，免受其他吸烟者所剝削。

他續說，至於已經上了烟癮的人，如果他們有志戒烟的話，委員會亦會提供有關戒烟方面的資料和協助。

梁文傑非常感謝東區區議會和政務處舉辦這個為期四天的「二手烟與你」展覽會，使反吸烟的信息能夠深入各階層。

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

### 油尖滅罪嘉年華會今舉行

油尖區撲滅罪行委員會今日（星期日）在尖東市政局百周年紀念公園舉行滅罪嘉年華會，藉此呼籲市民參與撲滅罪行。

嘉年華會開幕禮的主禮嘉賓為副警務處長（行動）李君夏、油蔴地警區指揮官劉玉權、油尖區區議會主席葉華和油尖區政務主任阮國恒。

嘉年華會由油尖區區議會撥款贊助，節目包括歌舞表演、攤位遊戲和滅罪海報設計比賽得獎作品展覽等。

此外，本年十月廿四日油蔴地彌敦道發生的一宗搶劫及開槍事件中英勇擒賊的數名警員，亦在會上獲頒贈紀念品。

嘉年華會是油尖區撲滅罪行委員會連串宣傳滅罪信息的活動之一。在未來數月舉行的其他活動包括「人生顯光輝」歌唱大賽、為家長舉辦的反黑社會座談會和校際滅罪常識問答比賽等。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

#### 青年中樂節交流音樂會千人演出

大約一千名來自本港十三個中樂團的年青人，今（星期日）午在大專會堂舉行的一場交流音樂會上悉力演出，贏得到場欣賞人士的讚賞。

交流音樂會是由音樂事務統籌處主辦，作為「一九八八香港青年中國音樂節」的壓軸節目。中樂節於十一月五日展開，為期九天。

該十三隊中樂團分別是音統處屬下四隊地區樂團及九隊業餘或學校樂團。各樂團輪流在台上演奏，曲目包括「將軍令」及「漁舟凱歌」等。四位來自中國的器樂大師李小剛、孫貴生、霍安華和蕭劍聲則對各樂團的演奏技巧即時致評。

各隊演奏完畢，音統處音樂總監趙婉珠隨即頒贈紀念品予九隊業餘及學校樂團的代表，感謝他們對中樂節的支持。

趙婉珠說：「我衷心希望一九八八香港青年中國音樂節的連串活動，會有助於提高音樂水準及加深社會人士對中國音樂的認識。」

音樂會的高潮項目是由四位大師作示範演奏。演出的曲目包括「漢宮秋月」及「豐收的喜悅」等。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

#### 黃大仙區藝術節今日展開

港九政務署長藍鴻震今日（星期日）表示，黃大仙區藝術節將文化、藝術及公民教育溶匯一爐。

藍氏在九龍摩士公園出席藝術節開幕典禮時，嘉許藝術節籌備委員會透過十四日的活動，提高居民對該區的歸屬感及發揚社區參與精神。

他說：「委員會藉著藝術節的活動，將推廣文藝與提倡公民教育二者巧妙地結合，而藝術節亦成為黃大仙一項盛事。」

藍氏說藝術節目包羅萬有，集合中、西表演藝術之大成，亦為區內演藝人才提供寶貴的觀摩機會。

他續說：「藝術節將增添本區的文藝氣息，激發文藝活動的成長，為區內居民帶來更多歡樂。」

開幕典禮後，綜合表演隨即展開，節目包括銀樂隊演奏、舞獅、中國舞、北派表演、技巧體操及大合唱。

藝術節提供二十三項文娛和康樂活動，壓軸項目為於十一月二十六日舉行的中樂晚會。

藝術節由黃大仙文娛協會和市政局合辦，並由黃大仙區議會和蓄色園贊助。

——完——

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

#### 聯絡小組專家小組會議十一月中舉行

中英聯合聯絡小組國際權利和義務常設專家小組的下次會議，定於十一月十五日至十七日在香港舉行。

英方代表團由貝樂思博士率領，成員有何鑄明和布秀玲。

港府其他專家有需要時也會出席會議。

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

### 將軍澳首個互委會 周四成立選舉委員

西貢政務主任程淑儀今日（星期日）說，將軍澳新市鎮的首個互助委員會將於本月內在寶林邨寶仁樓成立，為居民服務。

寶仁樓的居民已於較早前選出各層樓的代表共三十三人，他們將於星期四（十一月十七日）下午八時在房屋署寶林邨辦事處內選出互助委員會的成員。

程淑儀今日在西貢大會堂舉行的一個研討會時表示，寶仁樓有八百一十六個住戶，共約三千七百名居民。

她說：「西貢政務處的職員正全力協助將軍澳新市鎮各屋邨大廈成立互助委員會，而過去數月來的逐戶探訪亦使政務處職員做好準備功夫。」

「我們希望在新市鎮成立的互助委員會能成為政府與居民之間的橋樑、協助提倡鄰里之間守望相助的精神，以及提高居民對社區的歸屬感。」

將軍澳新市鎮第三期發展完成後，將可容納四十四萬人，現時有人口約為二萬七千人，分佈於寶林邨、翠林邨、居者有其屋計劃下的景明苑、將軍澳臨時房屋區、調景嶺平房區及鄰近的六條村落。

為配合將軍澳新市鎮的發展，區內許多社區設施已經開始服務居民，包括翠林社區會堂、警察派出所、托兒所、兒童及青少年中心、老人中心、社康護理及私家診所等。

程淑儀說：「在未來數個月，將有更多社區設施投入服務。我相信透過區內居民的參與，各政府部門及社區的努力，將軍澳新市鎮將可發展成為一個理想的居住地方。」

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

### 千名青年匯集維園 響應清潔香港活動

市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主席蘇偉澤議員，今日（星期日）在維多利亞公園的「青少年響應清潔香港活力匯演」活動上，呼籲年青人注重公德，不可重犯年長一輩的錯誤，把香港弄成一個受污染的城市。

是次青少年匯演是連串籲請社會各階層人士更直接參與保持香港清潔行動的其中一項推廣活動。

蘇偉澤表示：「現在清潔香港已經成為一項群體合作的運動，我們稱之為『社區參與』。」

他說：「保持香港清潔運動的主題曲最能表達運動的精神，那就是人人將垃圾放入垃圾箱內，保持我們的市區及郊區清潔和翠綠。」

蘇偉澤補充說，學生參與清潔活動尤為重要，因為透過實際的行動，他們同時認識到保持地方清潔及保護環境的重要性。

今日的青少年匯演節目，由行政立法兩局議員及中央青年事務委員會主席譚王慕鳴女士主持開幕儀式。

逾一千名來自二十個青年團體的年青人參加是日各項不同的環境改善活動。

這些活動包括製造標誌牌，為公園內的長檯、廢物箱及欄杆翻新及髹漆。

數間商業機構為表示他們對清潔運動的支持，送出名貴獎品贊助部分向參賽者傳遞清潔香港信息的比賽項目。

——完——

編輯注意：下稿已於昨日由傳真機發放

#### 中西區今舉行

#### 田徑運動大會

由中西區區議會及六分區委員會贊助的「中西區田徑運動大賽」今日（星期日）在灣仔運動場圓滿結束。

比賽的目的在推廣區內的體育活動。

超過一千名中西區居民參加今日的賽事，包括由一百米至四乘四百米的男女子組賽跑、男子組跨欄賽、跳高、跳遠、推鉛球及擲鐵餅。

主持開幕禮的嘉賓有中西區政務專員余志穩、中西區康樂體育會主席梁適華及中西區康樂體育主任馮黎月娥、中西區區議員陳財喜、中西區康樂體育會名譽會長葉志光及何子貴。

此外，主禮嘉賓包括西區半山分區委員會副主席陳慧芳、中區半山分區委員會主席葉秀華、西營盤分區委員會主席李鄧綺蓮、中環分區委員會主席林彥明、堅摩分區委員會主席周演森、上環分區委員會副主席柯成睦。

六分區委員會代表、中西區政務處職員及中西區康樂體育會代表亦有參加一項接力邀請賽。

邀請賽在愉快的氣氛下舉行，並由中環分區委員會奪得冠軍，並由上環分區委員會和中西區康樂體育會亦分別獲得亞軍及季軍獎。

— 完 —